

## รายงานการเดินทางไปราชการ ณ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

๑. ชื่อโครงการ งานเทศกาลอาเซียนปันหยี ๒๐๒๓

๒. วัตถุประสงค์ เพื่อร่วมเฉลิมฉลองในวาระครบรอบ ๖ ปี ในการขึ้นทะเบียนปันหยีเป็นมรดกความทรงจำแห่งโลก

๓. กำหนดการ ๑๒-๑๔ ตุลาคม ๒๕๖๖

๔. สถานที่ เมืองยอกยาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

๕. หน่วยงานผู้จัด กระทรวงศึกษาธิการ วัฒนธรรม การวิจัย และเทคโนโลยี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

๖. หน่วยงานสนับสนุน ไม่มี

๗. กิจกรรม ควบคุมการปฏิบัติงาน และดูแลความเรียบร้อยต่างๆของคณะนาฏศิลป์ไทย

๘. คณะผู้แทนไทย นายลลิต อิศรางกูร ณ อยุธยา

### ๙. สรุปสาระของกิจกรรม

ปลัดกระทรวงวัฒนธรรม มอบหมายกรมศิลปากรในการส่งคณะศิลปินนักแสดงเข้าร่วมจัดการแสดงปันหยี หรืออึเหนา ในงานเทศกาลอาเซียนปันหยี ๒๐๒๓ (ASEAN Panji Festival 2023) ระหว่างวันที่ ๗ - ๑๔ ตุลาคม ๒๕๖๖ ณ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย ซึ่งจัดขึ้นโดยกระทรวงศึกษาธิการ วัฒนธรรม การวิจัย และเทคโนโลยี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย เพื่อร่วมเฉลิมฉลองในวาระครบรอบ ๖ ปี ในการขึ้นทะเบียนปันหยีเป็นมรดกความทรงจำแห่งโลก (Memory of the World: MOW) อีกทั้งยังเป็นการส่งเสริมความรู้และความเข้าใจในฐานะมรดกทางวัฒนธรรมร่วมของภูมิภาค ทั้งด้านประวัติศาสตร์ ความสำคัญทางวัฒนธรรม รูปแบบการนำเสนอและเทคนิคการแสดง การแต่งกายและดนตรี รวมถึงพัฒนาการและความท้าทายร่วมของวรรณกรรมปันหยี โดยผู้เข้าร่วมเทศกาล ประกอบด้วย ประเทศสมาชิกอาเซียนจาก ๙ ประเทศ ได้แก่ กัมพูชา อินโดนีเซีย ลาว มาเลเซีย เมียนมา ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ ไทย และเวียดนาม

สำนักการสังคีต กรมศิลปากรได้ร่วมส่งศิลปินนักแสดงหญิง จำนวน ๖ คน ร่วมจัดการแสดงในเทศกาลอาเซียนปันหยี ๒๐๒๓ โดยการแสดงแบ่งออกเป็น ๒ ส่วน ได้แก่ การแสดงรายประเทศ และการแสดงรวมประเทศ (Finale) โดยประเทศไทยได้รับมอบหมายให้จัดการแสดงในตอนพิธีมงคลสมรสของปันยี

อินูเกอร์ตาปาตี (Panji Inukertapati) กับกาลุห์อาเยง (Galuh Ajeng) ซึ่งเป็นเนื้อเรื่องตอนที่ไม่มีใครในวรรณกรรมอิเหนาของประเทศไทย จึงเป็นการประดิษฐ์ทำรำตีบทตามเนื้อเรื่องของประเทศอินโดนีเซีย และใช้เสียงเพลงจากวงปี่พาทย์บรรเลงประกอบการรำตีบทเพื่อสื่อความหมายในการดำเนินเรื่องในรูปแบบละครใน โดยในส่วนของ การแสดงรวมประเทศ (Finale) นางสาวศรีสุคนธ์ บัวเอี่ยม นาฏศิลปินอาวุโส สำนักการสังคีต กรมศิลปากร ได้รับคัดเลือกจากผู้กำกับการแสดงให้รับบท ปันจี อินูเกอร์ตาปาตี หรือ อิเหนา ซึ่งเป็นตัวละครเอกของเรื่อง นับเป็นเกียรติสำหรับประเทศไทยเป็นอย่างยิ่ง โดยมีพิธีเปิดในวันที่ ๑๓ ตุลาคม ๒๕๖๖ ณ เมืงยอกยาคาร์ตา การแสดงอาเซียนปันหยีดำเนินการจัดการแสดงไปยังอีก ๔ เมือง ได้แก่ เกติรี สุราบายา มาลัน และสุราการ์ตา (ไซโล) รวมถึงกิจกรรมแลกเปลี่ยนเรียนรู้ (Workshop) ระหว่างศิลปินนักแสดงอาเซียนร่วมกับนักเรียน นักศึกษา และประชาชนทั่วไป ตลอดทั้งเดือนตุลาคม



(นายลลิต อิศรางกูร ณ อยุธยา)

ผู้อำนวยการสำนักการสังคีต

ผู้สรุปผลการเดินทางไปราชการ

